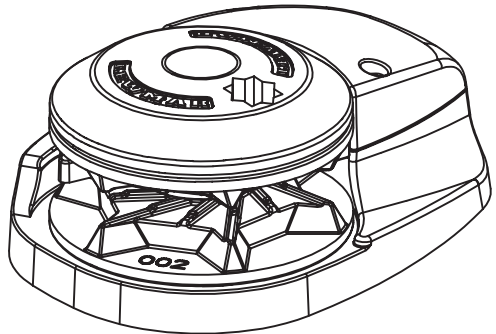
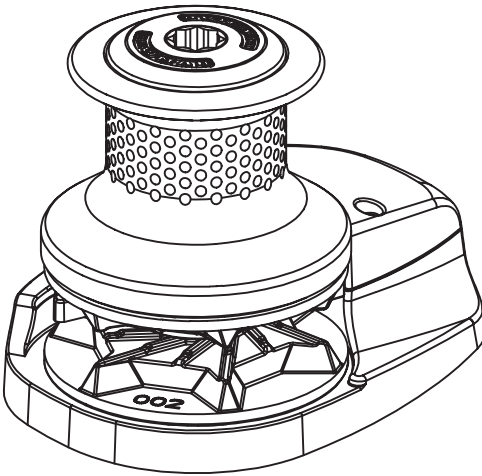


# Lewmar CPX Vertical Windlass

66300104 Iss. 9



## 1. Introduction

Cher Client,

Merci d'avoir choisi un guindeau Lewmar. Les produits Lewmar sont reconnus dans le monde entier pour leurs qualités, innovations techniques et leurs performances. Vous êtes assuré de nombreuses années de service exceptionnel.

### Soutien Technique

Les produits Lewmar sont suivis par un réseau mondial de distributeurs et de sociétés de services agréés. Si vous rencontrez des difficultés avec ce produit, veuillez contacter votre distributeur national ou votre agent local.

Détails disponibles sur: [www.lewmar.com](http://www.lewmar.com)

### Agrément CE

Pour obtenir les certificats CE veuillez contacter Lewmar.

### Informations importantes à propos de ce manuel

Dans ce manuel vous allez voir des mises en garde de sécurité et des précautions d'emploi. Vous devez suivre attentivement ces instructions afin d'éviter de possibles accidents ou dommages.

Le type de mise en garde, leur représentation, et leur utilisation dans ce manuel sont expliquées comme suit:

#### ATTENTION!

Ceci est un signal d'attention contre toute chose pouvant entraîner un accident. Il vous informe de ce que vous devez, ou ne devez pas, faire pour réduire le risque de blessure pour vous ou pour les autres



#### Symbole de sécurité

Quand vous voyez le symbole de sécurité cela signifie: "Ne pas..."; "Ne faites pas cela"; ou "Ne pas laisser faire".

## 2. Avis de sécurité

⚠ RECOMMANDATIONS!

IMPORTANT: Veuillez lire ces notes avant de poursuivre.

### 2.1 Généralités

Les sociétés de classification et Lewmar demande que les bateaux au mouillage aient leur chaîne bloquée dans un stop chaîne, ou un point d'attache solide en permanence.

La responsabilité de l'utilisateur du bateau est entièrement engagée pour assurer que l'ancre et son mouillage sont correctement stockés pour affronter toutes les conditions de mer. Ceci est particulièrement important pour les bateaux à moteur naviguant à grande vitesse, car une ancre larguée accidentellement en faisant route peut provoquer des dégâts considérables. Le guindeau est installé à l'endroit le plus exposé des attaques naturelles extérieures, et les risques de corrosion sont plus important que pour le reste de vos équipements de pont. Un entretien et une utilisation régulière assurent son bon fonctionnement.

Veuillez vous assurer d'avoir parfaitement compris le fonctionnement et les règles de sécurité du guindeau avant de commencer l'installation. Seules les personnes habituées au fonctionnement du guindeau et de son mode d'utilisation, ainsi que celles qui en auront été intégralement informées doivent être autorisées à l'utiliser. Si un doute subsiste pour l'installation ou l'utilisation de ce guindeau veuillez demander l'avis d'une personne qualifiée.

- ▶ Les guindeaux utilisés incorrectement peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ Les guindeaux doivent être utilisés avec attention et respect.
- ▶ La navigation, comme de nombreux autres sports peut être dangereuse. Le choix d'un matériel adapté, son bon entretien et son utilisation dans les règles de l'art n'élimine pas le danger potentiel de blessure grave ou mortelle.
- ▶ Les guindeaux Lewmar sont conçus et fabriqués pour contrôler les ancres dans une application maritime et doivent être utilisés comme tel.
- ▶ Assurez-vous que les mains, pieds, doigts, vêtement et cheveux sont éloignés de la chaîne de mouillage et du guindeau pendant la manoeuvre.
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y ait aucun nageur ou plongeur à proximité de l'endroit où vous allez jeter l'ancre.
- ▶ Lorsque le Guindeau n'est pas utilisé, l'ancre doit être attaché sur un taquet ou point fort équivalent pour éviter d'endommager le bateau.
- ▶ Le guindeau ne doit pas être utilisé comme unique moyen de sécuriser l'ancre au davier en particulier sous conditions de tempête. Les ancres doivent être indépendamment sécurisé pour éviter tout deployment accidentel.
- ▶ Les sociétés de classification exige qu'un navire à l'ancre doit avoir son ancre corde / chaîne sécurisé sur un point fort adéquat, indépendant.
- ▶ Utiliser le guindeau UNIQUEMENT pour le déploiement et la récupération de l'ancre.
- ▶ Ne jamais enrouler la chaîne autour d'un cabestan.
- ▶ Un disjoncteur / isolateur doit toujours être utilisé avec ce guindeau pour protéger le moteur et les câbles contre la surchauffe et les dommages.
- ▶ Toujours désactiver le guindeau au disjoncteur / isolateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ▶ Le propriétaire, chef de bord ou autre est seul responsable de juger des risques des manoeuvres à bord.

### 2.2 Installation

- ▶ Cet équipement doit être installé et utilisé selon les instructions contenues dans ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil, des dommages aux personnes et/ou au bateau.
- ▶ Veuillez consulter le fabricant du bateau si vous doutez de la solidité ou de la pertinence de l'emplacement de montage.

### 2.3 Electrique

- ▶ Assurez-vous d'avoir coupé l'alimentation électrique avant de commencer l'installation.
- ▶ Ce produit doit être installé par un électricien dûment qualifié. This product requires installation by a suitably qualified electrical engineer.

## 3. Installation

### 3.1 Outils nécessaires

Chaque installation nécessite Les outils suivants:

#### INSTALLATION DU GUINDEAU

Un mastic marin approprié

#### CPX 1-3

- ▶ Foret 10 mm (3/8")
- ▶ Foret 12 mm (15/32")
- ▶ Foret 14 mm (9/16")
- ▶ Scie-cloche 63 mm (2 1/2")
- ▶ Scie-cloche 57 mm (2 1/4")

#### CPX 4-5

- ▶ Foret 12 mm (15/32")
- ▶ Foret 14 mm (9/16")
- ▶ Scie-cloche 77 mm (3")
- ▶ Scie-cloche 70 mm (2 3/4")

#### INSTALLATION DES CÂBLES ELECTRIQUES

- ▶ Pince à sertir/outil à dénuder
- ▶ Câbles électriques et cosses à sertir adaptés

### 3.2 Accessoires

Utiliser seulement les pièces détachées et accessoires Lewmar pour garantir une meilleur performance et pour éliminer le risque d'annulation de garantie. Pour les pièces de remplacement, contactez votre distributeur Lewmar ou notre site web.

### 3.3 Conformité des barbotins

Les barbotins installés sur la gamme de guindeaux CPX sont parfaitement adaptés pour les lignes de mouillage Lewmar, composés d'un cordage épicé à une chaîne. Voir la section spécification pour plus de détails.

Les cordages utilisés doivent être en nylon à trois torons. Selon les fabricants, les cordages peuvent varier beaucoup dans leur élasticité et constance de diamètre. Donc, les cordages et les chaînes d'autres fabricants peuvent nécessiter des essais afin de déterminer la taille optimale.

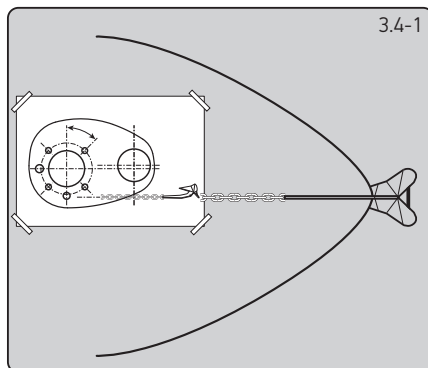
Si vous avez des difficultés à trouver un barbotin à votre chaîne, veuillez consulter votre agent ou notre réseau international de distributeurs.

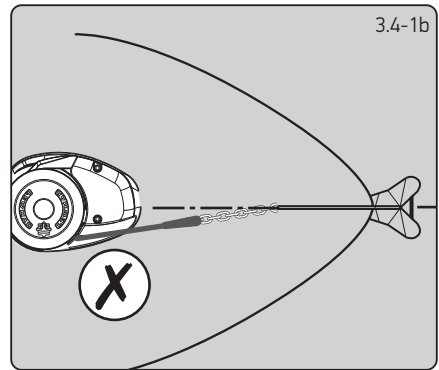
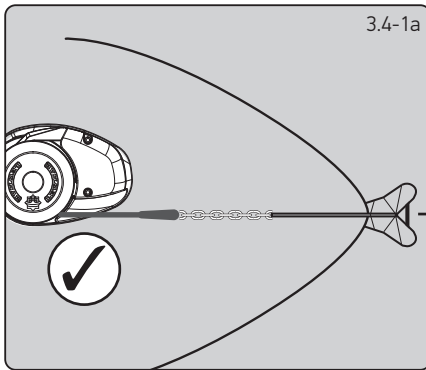
### 3.4 Préparation sur le pont

**IMPORTANT** : Prévoir l'endroit soigneusement et tenir compte des points suivants:

1. Faire un gabarit de forage précis en utilisant le gabarit de dimensions du produit. Décidez la position en tenant compte du réa de davier et du puits de chaîne en dessous ainsi que la rotation de la manivelle manuelle.

Si possible, utiliser une partie plane du pont.

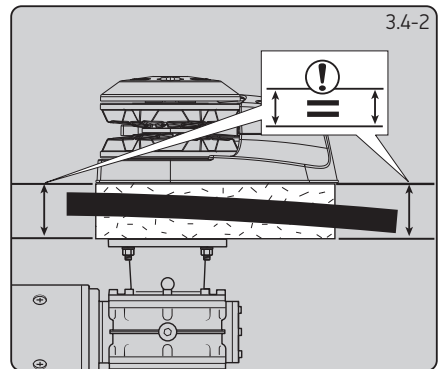




2. Si un bossage est nécessaire pour ces modèles, vérifiez soigneusement que la base du guindeau est parallèle à la bride de montage du moto-réducteur. Des cales de réglage peuvent être utilisées avant l'installation du moto-réducteur afin de corriger des désalignements mineurs.

## REMARQUE

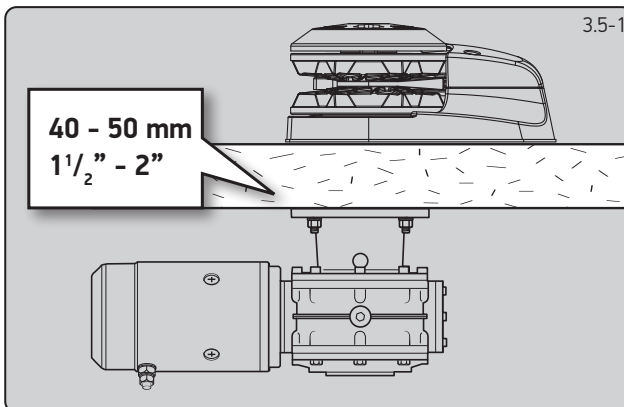
- ▶ Si vous avez des doutes sur la qualité de la construction du bossage, consultez un professionnel qualifié.
- ▶ Les ponts trop minces, en mousse ou contreplaqué de balsa nécessitent un renforcement afin de répartir la charge sur le pont quand le guindeau est en utilisation.



## 3.5 Epaisseur du pont

Le pont fait partie intégrale du guindeau, il sert à sécuriser le guindeau et doit être assez solide pour supporter l'effort de couple élevé lors de la récupération de l'ancre.

- ▶ Lewmar conseille un pont d'une épaisseur minimum 40mm (1½")
- ▶ Les goujons M10 sont appropriés aux ponts et garnitures de 40-50mm (1½"- 2")

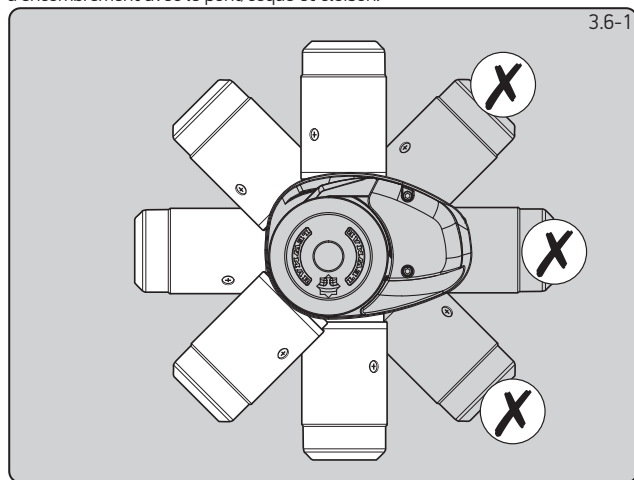


Note: For thicker deck, a longer shaft may be required (not standard). Contact your Lewmar representative for more information

### 3.6 Préparation sous le pont

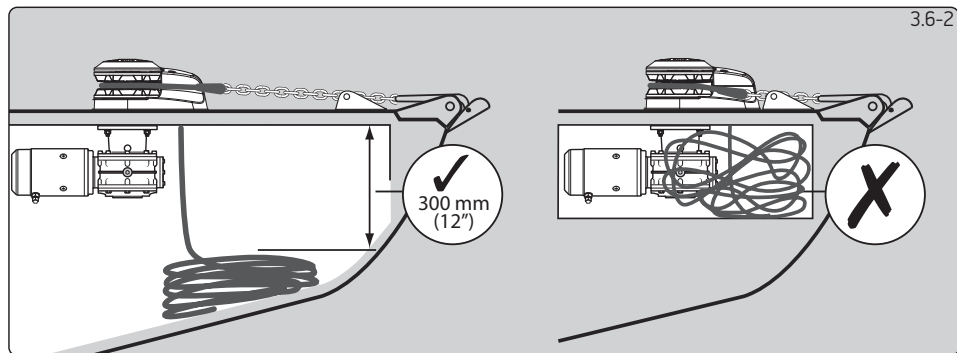
**IMPORTANT:**

Le positionnement du moto-réducteur doit être vérifié avant le découpage du gabarit pour prévenir les interférences d'encombrement avec le pont/coque et cloison.



1. Le moto-réducteur est verrouillé par les goujons de montage à travers le pont..

NOTE: Ne pas positionner le moteur/motoréducteur sous la chute de la ligne de mouillage.

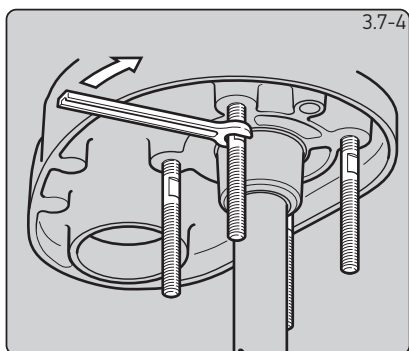
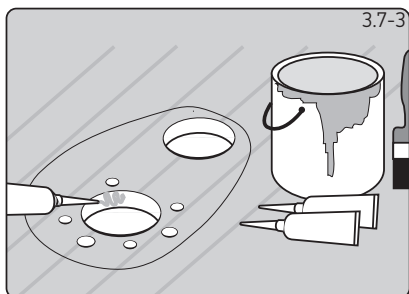
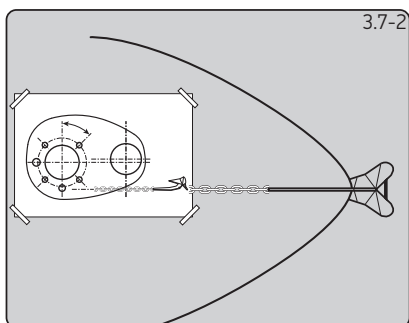
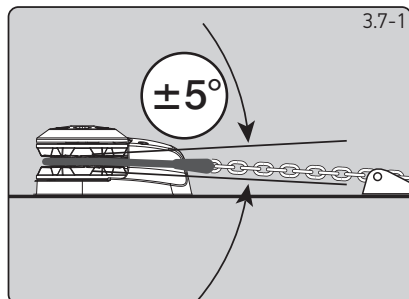


2. Il doit y avoir une chute verticale suffisante pour la ligne de mouillage lors du halage.

**⚠ ATTENTION!**

Un manque de hauteur dans le puits de chaîne peut engendrer des blocages.

## 3.7 Installation sur le pont



1. L'alignement partant du réa de davier doit passer horizontalement en arrière vers le haut du barbotin le long de sa ligne centrale à  $\pm 5^\circ$ . Il doit y avoir assez de hauteur dans le puits pour stocker entièrement le mouillage.

2. En utilisant le gabarit et après avoir vérifié tous les critères sur et sous le pont, découper les trous suivants :

### CPX 1-3

A l'aide d'un foret de 10mm, percer les 4 trous pour monter les tiges filetées, 12mm et 14mm pour les capteurs. Avec une scie cloche de 63mm et 57mm, faire 2 trous pour le passage de l'axe principal et le mouillage.

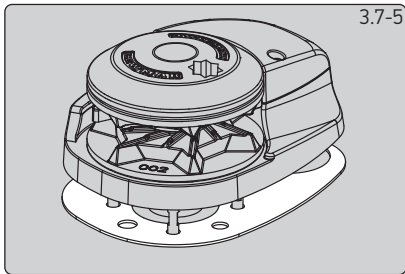
### CPX 4-5

A l'aide d'un foret de 12mm, percer les 4 trous pour monter les tiges filetées, 12mm et 14mm pour les capteurs. Avec une scie cloche de 77mm et 70mm, faire 2 trous pour le passage de l'axe principal et le mouillage.

3. Quand tous les trous sont percés, enlever le gabarit. Pour éviter l'absorption de l'eau par le pont, appliquer un mastic marin approprié sur les bords des trous fraîchement découpés.

4. Assemblez et serrez les goujons dans l'embase jusqu'au fond. Certains goujons ont une partie plane. Positionnez ces parties plane le plus près de l'embase du guindeau.

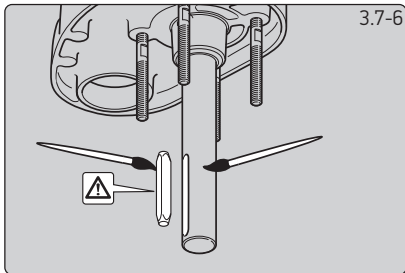
- ▶ CPX 1-3 - Tiges filetées 21Nm
- ▶ CPX 4-5 - Tiges filetées 43Nm



3.7-5

- Positionner la semelle isolante sur le pont, ou, appliquer un mastic marin approprié sur la base du guindeau, le bossage de montage ou autour des goujons de montage.

REMARQUE: Si vous utilisez un mastic en silicone ou en caoutchouc nous vous conseillons de le laisser durcir avant le serrage final des goujons de montage.

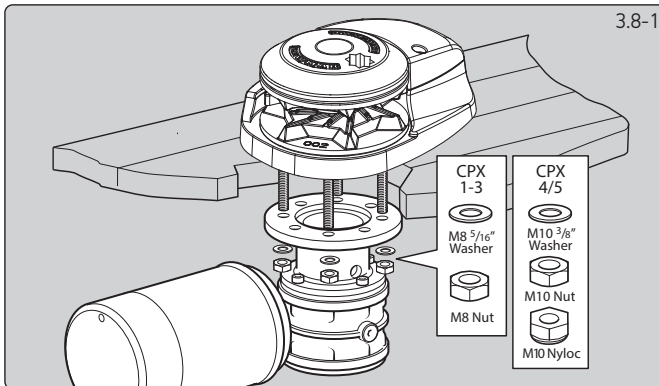


3.7-6

- Graisser légèrement l'arbre et assurez vous que la clavette est en place avant de l'assembler au moto-réducteur.

⊘ NE PAS UTILISER un adhésif/mastic permanent, ex. 5200.

### 3.8 Installation sur le pont inférieur



3.8-1

Graisser légèrement toutes les pièces mobiles.

- Assurer que la clavette est en place, puis glisser doucement le moto-réducteur jusqu'à l'arbre d'entraînement jusqu'à ce qu'il touche le pont.

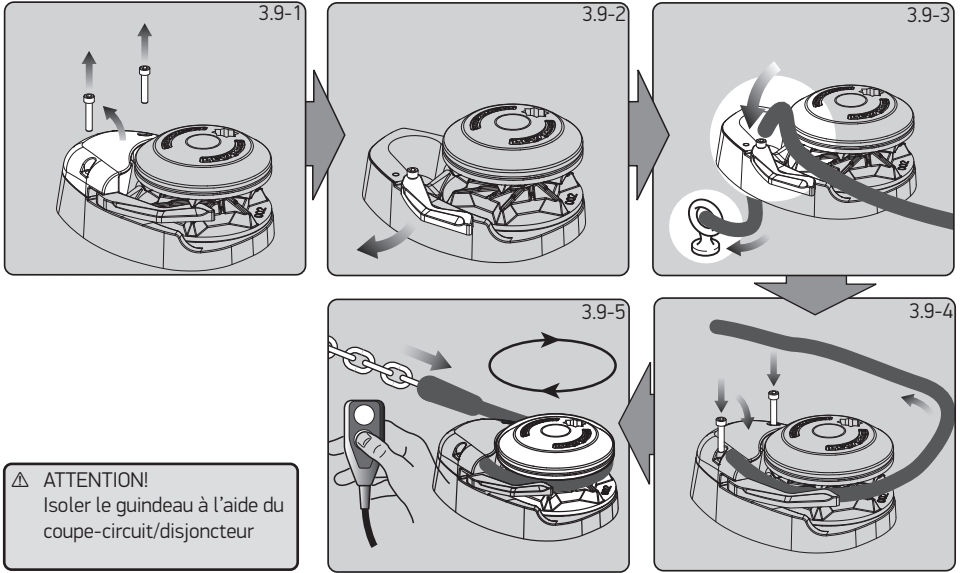
REMARQUE: positionner le moto-réducteur loin de la chute du corde/chaîne.

- Vérifiez que les surfaces de montage du moto-réducteur et du guindeau soient parallèles.

- ▶ CPX 1-3 - Assembler la rondelle puis l'écrou M8, sécuriser avec du Loctite® a 21Nm
- ▶ CPX 4/5 - Assembler la rondelle puis l'écrou M10, sécuriser avec du Loctite® a 43Nm. Verrouiller l'écrou serré avec une clé puis sécuriser avec un écrou Nyloc M10.

REMARQUE: Si vous utilisez un mastic silicone ou caoutchouc, il est conseillé de le laisser durcir avant le serrage final des goujons de montage.



**3.9 Chargement de la corde/chaîne**

Pour la sécurité et la performance, Lewmar recommande l'utilisation de lignes de mouillage d'ancre Lewmar.

1. Retirer le couvercle.
2. Ecartez le bras de contrôle.
3. Passer la corde/chaîne de l'ancre dans le trou d'entrée. Attacher à un point fixe solide.

4. Replacer le couvercle. Relâcher le bras de contrôle et tournez la corde/chaîne autour du barbotin.

5. Enrouler électriquement le reste de la corde/chaîne.

## 4. Installation Electrique

⊘ NE PAS CONFONDRE longueur de câble avec la longueur du navire!

### 4.1 La sélection du câble électrique

Lewmar recommande que la source électrique et le câble d'installation répondent aux exigences des normes et des règlements en vigueur propres à l'installation et des codes de pratique. Le tableau donne les tailles de câbles recommandées, basées sur la longueur totale de câble nécessaire depuis la batterie, en suivant le parcours des câbles.

La performance du guindeau est directement liée à la taille et la longueur de câble. La baisse de tension sur la totalité du câblage ne doit pas dépasser 10%.

### 4.2 Câblage

Planifier l'installation en fonction des commandes, pour donner à l'opérateur une vue complète du guindeau. Le système de câblage doit être entièrement isolé, ce qui évite d'éventuels problèmes de corrosion électrolytique. Nous recommandons l'utilisation de câble de type 3 fils en cuivre-étain avec terminaisons à cosse à sertir en cuivre. La plupart des installations modernes sont à la masse de polarité négative, mais la polarité doit être vérifiée.

La protection contre les surcharges, sous la forme du disjoncteur/fusibles fournis, doit être intégrée dans le circuit de câblage du guindeau.

⚠ RECOMMANDATIONS!

**REMARQUE:** Le coupe-circuit doit être placé près de la batterie dans un endroit sec et facilement accessible.

Le disjoncteur doit être remis manuellement si une surcharge le disjoncte.

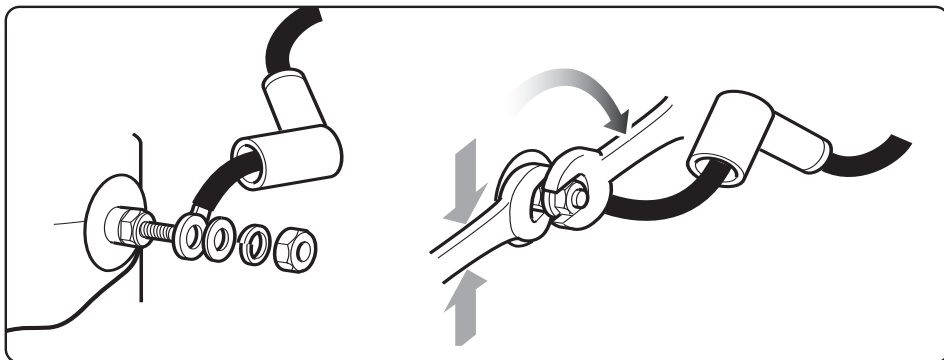
Si vous n'êtes pas sûr de bien comprendre ces directives, consultez un professionnel. Veiller à ce que l'installation satisfasse aux normes USCG, ABYC, NMMA ou d'autres réglementations locales.

### 4.3 Connexions des bornes du moteur électrique

- ▶ Attention au point suivant lors du câblage de moteur électrique Lewmar.
- ▶ Avis- Installation des moteurs électriques Lors du serrage de l'écrou avant des terminaux, retenez l'écrou arrière avec une autre clé afin qu'il ne tourne pas. Si l'écrou arrière tourne, les connexions à l'intérieur du moteur se trouve endommagé et le moteur ne fonctionne plus. Tel dommage n'est pas couvert par la garantie.

⊘ NE PAS trop serrer les écrous des bornes du moteur électrique.

⊘ Serrer l'écrou avant M8 à un couple de 15Nm à 18Nm



## 4.4 Installation Electrique

Suivez les instructions de montage fournies avec l'interrupteur.

REMARQUE: Dans une installation multi-station tous les interrupteurs doivent être câblés en circuit parallèle.

MODÈLE	VOLTAGE	TAILLE DE CÂBLE SUR LA LONGUEUR DU CÂBLAGE					
		V	0 - 7 M	0 - 23 FT	7 - 15 M	23 - 50 FT	15 - 22 M
CPX1	12	10 mm <sup>2</sup>	6 AWG	25 mm <sup>2</sup>	4 AWG	35 mm <sup>2</sup>	0 AWG
CPX2	12	10 mm <sup>2</sup>	6 AWG	25 mm <sup>2</sup>	4 AWG	35 mm <sup>2</sup>	0 AWG
CPX2	24	6 mm <sup>2</sup>	10 AWG	6 mm <sup>2</sup>	8 AWG	10 mm <sup>2</sup>	8 AWG
CPX3	12	16 mm <sup>2</sup>	6 AWG	25 mm <sup>2</sup>	2 AWG	35 mm <sup>2</sup>	0 AWG
CPX3	24	10 mm <sup>2</sup>	8 AWG	16 mm <sup>2</sup>	6 AWG	25 mm <sup>2</sup>	4 AWG
CPX4	12	25 mm <sup>2</sup>	3 AWG	35 mm <sup>2</sup>	0 AWG	50 mm <sup>2</sup>	0 AWG
CPX4	24	10 mm <sup>2</sup>	8 AWG	16 mm <sup>2</sup>	4 AWG	25 mm <sup>2</sup>	2 AWG
CPX5	12	25 mm <sup>2</sup>	3 AWG	35 mm <sup>2</sup>	0 AWG	50 mm <sup>2</sup>	0 AWG
CPX5	24	10 mm <sup>2</sup>	8 AWG	16 mm <sup>2</sup>	4 AWG	25 mm <sup>2</sup>	2 AWG

MODÈLE	COUPE CIRCUIT	RELAIS	BOITIER DE RELAIS
CPX1	90 A (68000349)	68000318	68000129
CPX2	90 A (68000349)	68000318	68000129
CPX2	50 A (68000348)	68000319	68000130
CPX3	110 A (68000350)	68000318	68000129
CPX3	90 A (68000349)	68000319	68000130
CPX4	150 A (68000351)	68000320	18000200
CPX4	110 A (68000350)	68000321	18000237
CPX5	150 A (68000359)	68000318	68000128
CPX5	110 A (68000350)	68000318	68000130

**REMARQUE:** Télécommande sans fil également disponible.

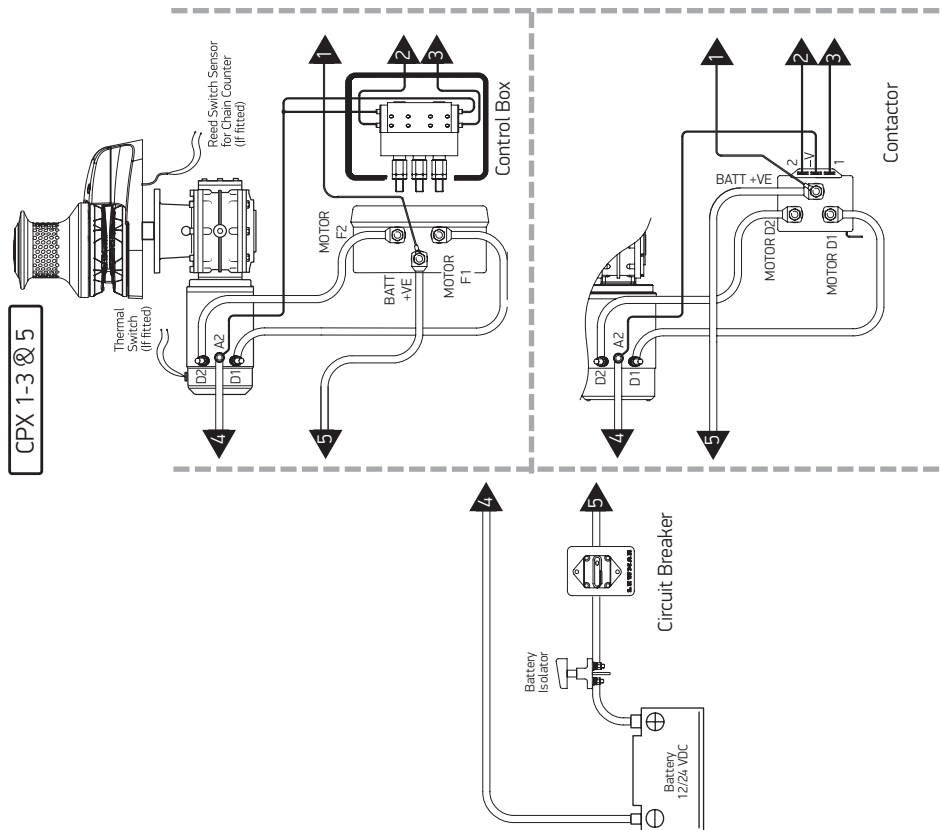
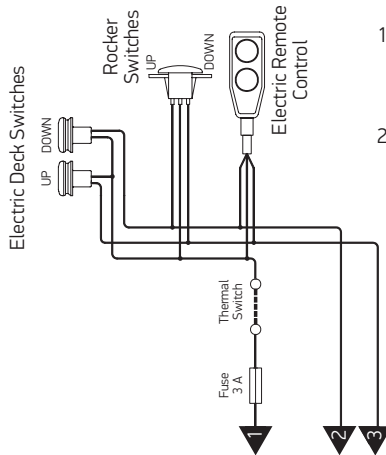
**REMARQUE:** Une télécommande sans fil peut être utilisée seulement si un relais est monté. Voir les instructions de télécommande sans fil pour les détails de câblage.

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL À 3 BOUTONS POUR LE GUINDEAU UNIQUEMENT.	TÉLÉCOMMANDE SANS FIL À 3 BOUTONS POUR LE GUINDEAU ET LE PROPULSEUR
68000967	68000968

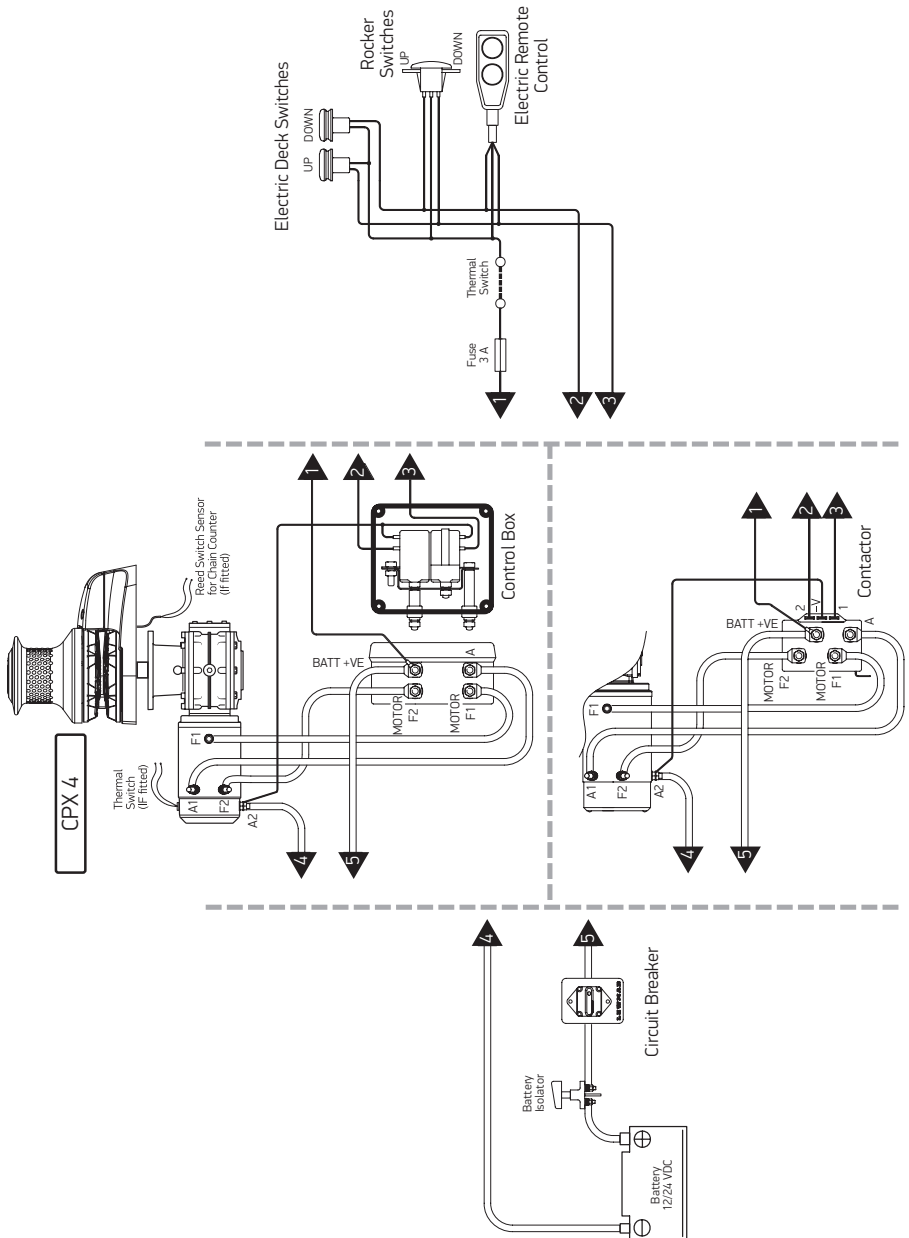
## 4.5 Schéma de câblage CPX 1-3 & 5

Les instructions d'installation sont fournies séparément avec tous les accessoires.

- REMARQUE:** Les connexions au moteur  
D1 = F1  
D2 = F2
- La section du fil de l'interrupteur:  
**1.5 mm<sup>2</sup>** (16 AWG)



**4.6 Schéma de câblage CPX 4.**



## 5. Opération

### 5.1 La chute libre contrôlée de l'ancre

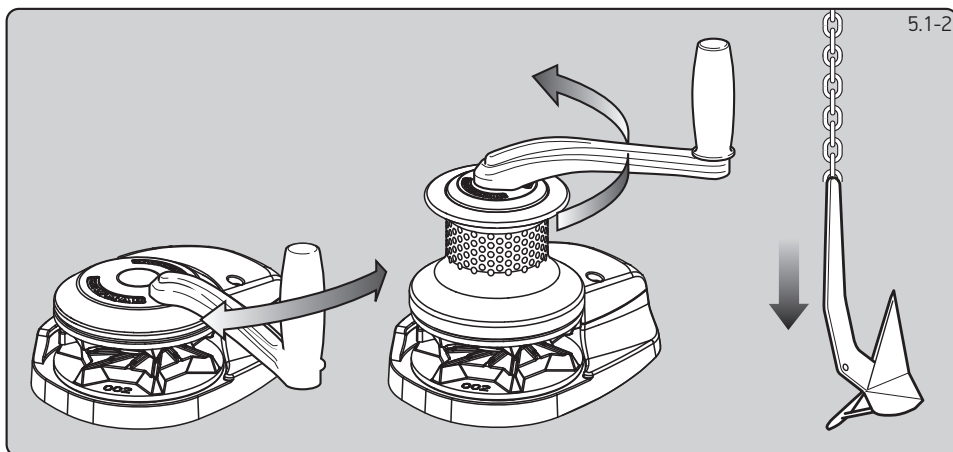
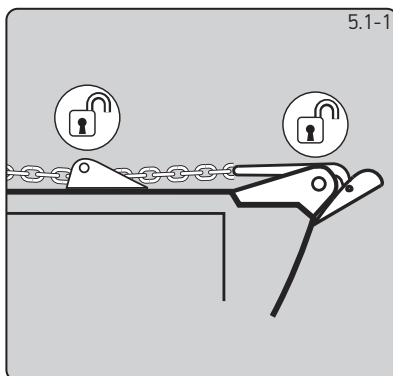
Utilisez cette méthode pour le largage rapide de l'ancre et pour économiser la batterie.

#### Barbotin seul

- ▶ Libérer tout bloqueur de chaîne une fois sécurisé, tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'ancre descende.
- ▶ Ajuster la vitesse de la chute avec la manivelle. Une fois complètement larguée, serrez la flasque du barbotin.

#### Barbotin / Cabestan

- ▶ Placer une manivelle Lewmar dans la poupée et suivre les instructions de la version barbotin seul ci-dessus.



⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

⚠ ATTENTION! Toujours enlever la manivelle de winch après utilisation.

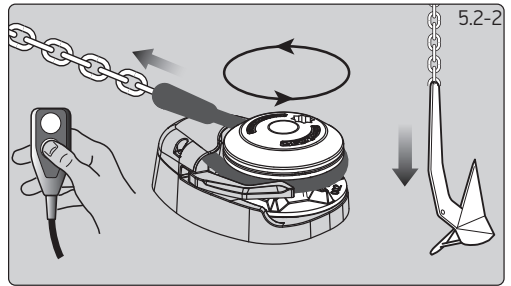
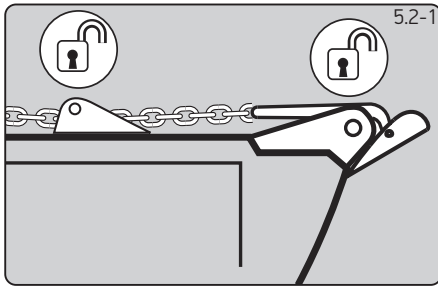
## 5.2 Opération montée/descente

### Pour larguer l'ancre.

1. Entsperren sie alle Sicherungen. Wenn sie ganz sicher sind, dann drehen sie die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn bis der Anker sich selber über die Bugrolle abfiert.
2. Wenn sie sich sicher sind, dann betätigen sie den DOWN Taster/Schalter.

### Pour remonter l'ancre.

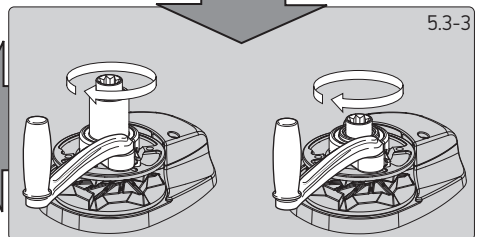
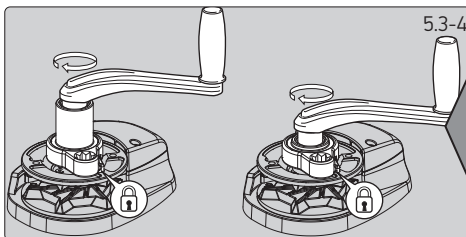
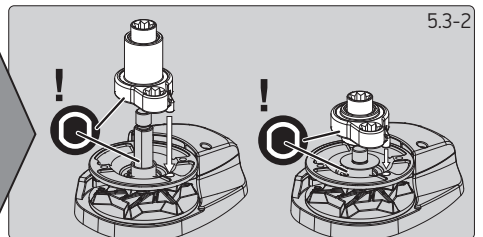
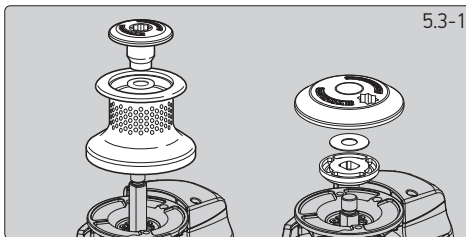
- ▶ La récupération de l'ancre se fait à l'inverse de ci-dessus.
- ▶ Lorsque tout est sécurisé, actionner le contrôle UP/montée.
- ▶ Une fois que l'ancre est remontée, vérifiez qu'elle est sécurisée à un point d'attache solide et indépendant.



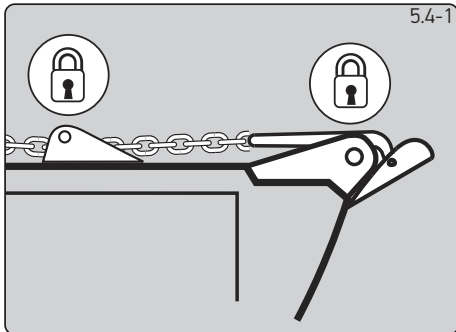
## 5.3 La remontée manuelle

- ▶ CPX 1 Barbotin seul No.66840084
- ▶ CPX 2/3 Barbotin seul No.66840084
- ▶ CPX 2/3 Barbotin seul No.66840056
- ▶ CPX 1/2 Barbotin seul No.66840003
- ▶ CPX 1/2 Barbotin seul No.66840005

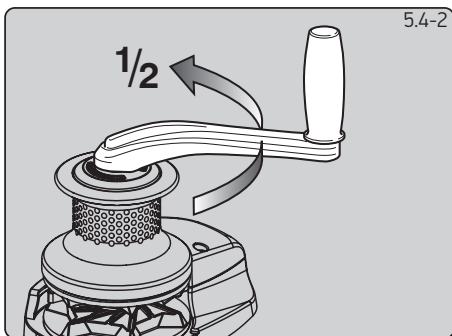
⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/ disjoncteur.



## 5.4 Utilisation de la poupée indépendante



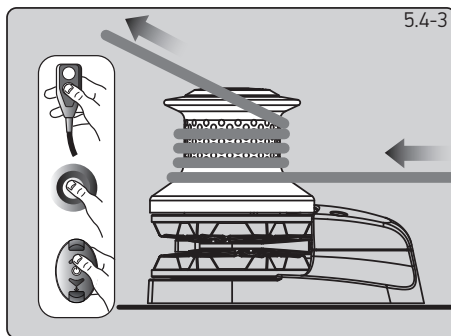
⚠ ATTENTION! Toujours enlever la manivelle de winch après utilisation.



### Barbotin/tambour seul

1. Verrouiller la chaîne d'ancre avant d'utiliser la poupée.
2. Placer une manivelle de winch Lewmar dans le bi-carré central du dessus. Désengager l'embrayage en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. Retirer la manivelle.
3. Lorsque tout est sécurisé, faire fonctionner la poupée. Si la vitesse d'utilisation est trop rapide, choquer la tension dans le cordage. Lorsque vous avez terminé, réengager l'embrayage en resserrant l'écrou du tambour de dessus.

⊘ NE PAS enrouler la chaîne autour du tambour du cabestan..





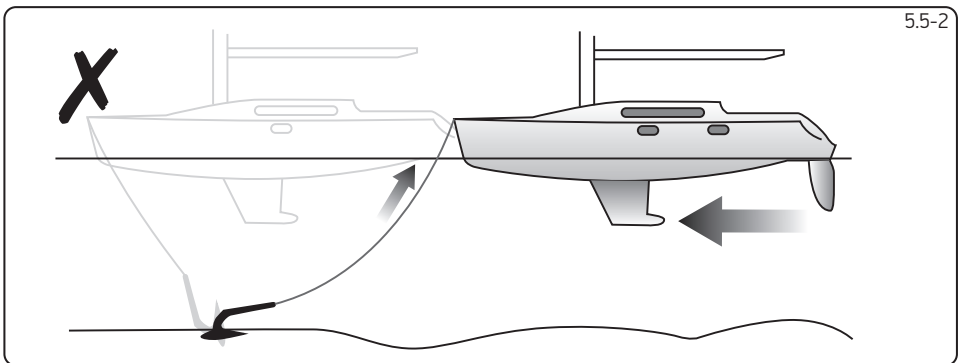
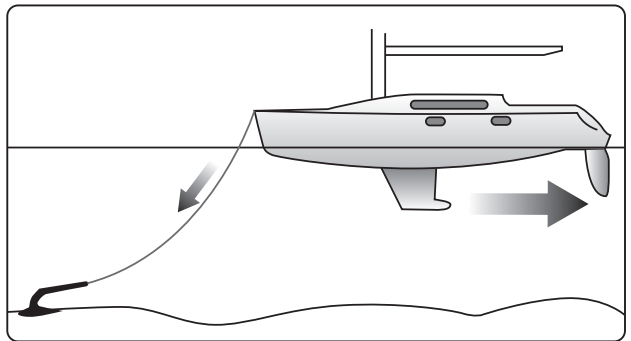
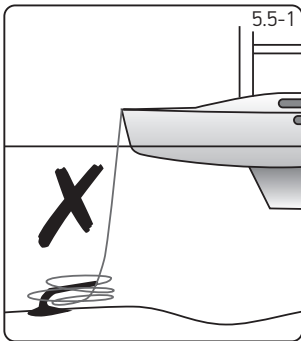
## 5.5 Conseils d'utilisation

Les bateaux à l'ancre peuvent tirer sur la ligne de mouillage et provoquer des dérapages ou appliquer des charges excessives sur le guindeau.

1. Sur ancre, larguer progressivement la ligne de mouillage pour éviter que la ligne de mouillage ne s'emmêle à l'ancre. Utilisez cette méthode pour l'amarrage par l'arrière sur une jetée.
  2. Pour faciliter la récupération, au moteur, avancez le navire vers l'ancre mais pas au-dessus ou au-delà de l'ancre, car cela peut causer des dommages à la coque.
- ▶ Quand l'ancre se rapproche du bateau, effectuer des ajustements minutieux des contrôles pour éviter d'endommager le bateau.
  - ▶ Longueur de mouillage: À titre indicatif, il est recommandé de larguer 7 fois la hauteur d'eau.

⊘ La ligne de mouillage doit être sécurisée directement à une bite d'amarrage ou un taquet et la chaîne sécurisée par un stoppeur de chaîne.

⊘ Lors de la récupération de l'ancre, ne pas surcharger ni laisser trop de mou sur la ligne de mouillage.



## 6. Service

⚠ ATTENTION! Vérifier que la ligne de mouillage est sécurisée à un point d'attache solide et indépendant.

⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

### 6.1 Planning d'entretien

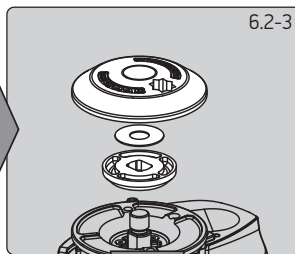
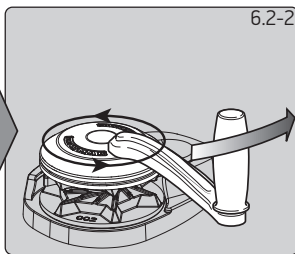
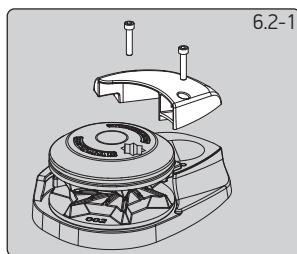
#### Régulièrement:

- ▶ Rincer le guindeau à l'eau fraîche.
- ▶ Examiner toutes les connexions électriques contre la corrosion, nettoyer et légèrement graisser.
- ▶ Vérifier les dalots de puits à chaîne pour éviter de noyer le moteur/boîte de vitesses.
- ▶ Si le puits à chaîne se remplit d'eau, vérifier que le moteur est sec et n'a pas de rouille.
- ▶ Vérifier l'épissure de la ligne de mouillage contre le ragage.
- ▶ Vérifier le barbotin car cet élément est exposé à une usure importante. Il durera plus longtemps s'il est correctement utilisé. Lors du réassemblage du cône de friction et du barbotin, ajouter une touche de graisse sur les surfaces de contact.
- ▶ Vérifier les goujons de montage après les deux ou trois premières récupérations et régulièrement par la suite.

#### Chaque année:

- ▶ Vérifier les câbles électriques pour les dégradations. Réparer/renouveler si besoin.
- ▶ Enlever les composants sur le pont, nettoyer et graisser légèrement.
- ▶ Vérifier le moteur/boîte de vitesses contre la corrosion, nettoyer et repeindre avec une peinture marine d'émail à base d'huile.
- ▶ Enlever le couvercle de moteur électrique et souffler la poussière des charbons en utilisant une pompe à pied ou similaire en prenant soin de ne pas respirer la poussière..

### 6.2 Barbotin - remplacement/service

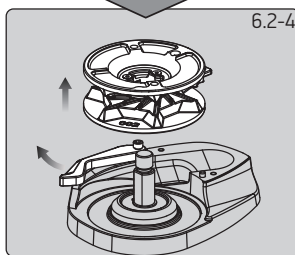


1. Retirer les vis du couvercle d'écubier en utilisant une clé Allen de 6mm (CPX1-3) 8mm (CPX 4/5).
2. Placer la manivelle de winch dans la flasque du barbotin, tourner dans le sens inverse des aiguille d'une montre et l'enlever.
3. Retirer la rondelle et le cône du dessus.
4. Reculer le bras de contrôle afin de dégager le barbotin et enlever l'assemblage barbotin.

Rincer à l'eau fraîche - NE PAS LAVER AU JET.

Monter dans l'ordre inverse en graissant les filetages des vis d'écubier, la rondelle et la vis du guide.

Lors du réassemblage du cône et barbotin, ajouter une touche de graisse sur les surfaces de contact.



⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

### 6.3 Remplacement du Barbotin/tambour

Procéder comme 7.2 mais, placer la manivelle dans la flasque du dessus du tambour et enlever l'assemblage du tambour pour accéder au barbotin.

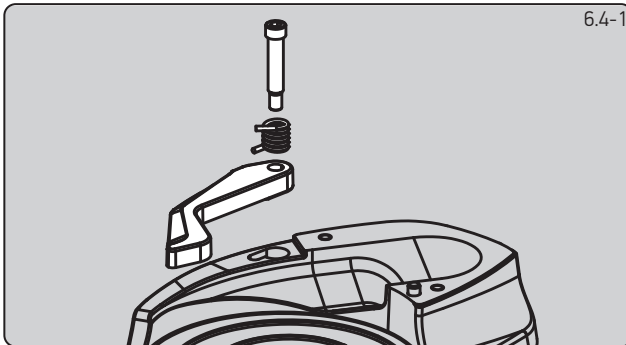
### 6.4 Remplacement / Entretien du bras de contrôle

Les CPX 1-3 ont un bras de guidage installé en usine de série. CPX 4 & 5 ne sont pas fournis avec un bras de contrôle mais il peut être installé à postériori. Utiliser la référence 66810031 disponible chez votre représentant Lewmar.

Enlever le barbotin, procédez comme pour 7.2.

1. Dévisser la vis d'épaulement du bras de contrôle en utilisant une clé Allen de 4 mm.

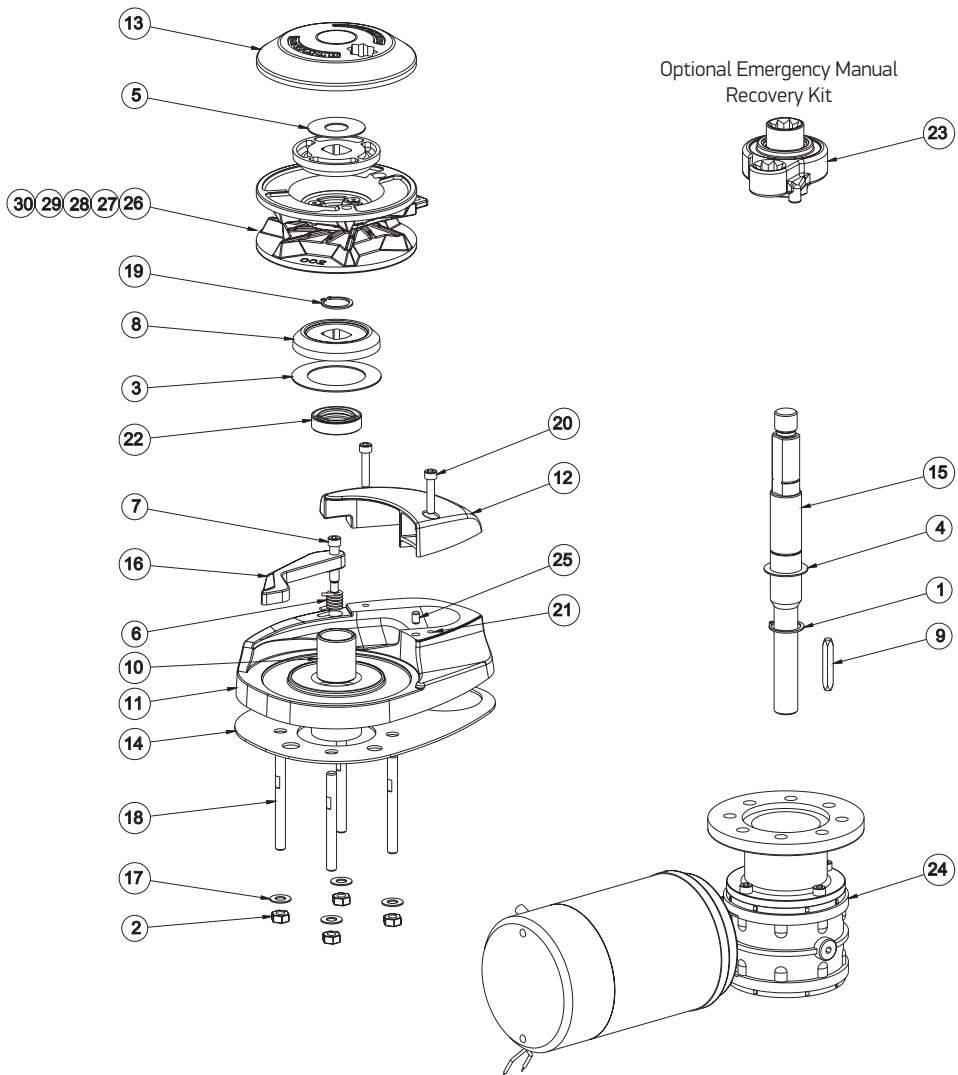
- ▶ Retirer le bras de contrôle et ressort de torsion de la plaque de base.
- ▶ Rincer à l'eau fraîche (pas de Jet). Remplacer les composants, (si nécessaire) et réassembler dans l'ordre inverse.



⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

⚠ ATTENTION! Vérifier que la ligne de mouillage est sécurisée à un point d'attache solide et indépendant.

## 6.5 Liste des pièces CPX 1

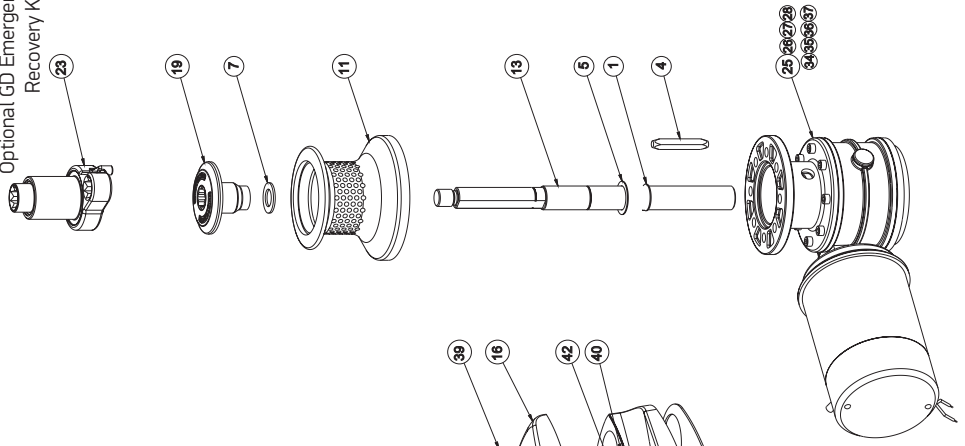


**6.5 Liste des pièces CPX 1**

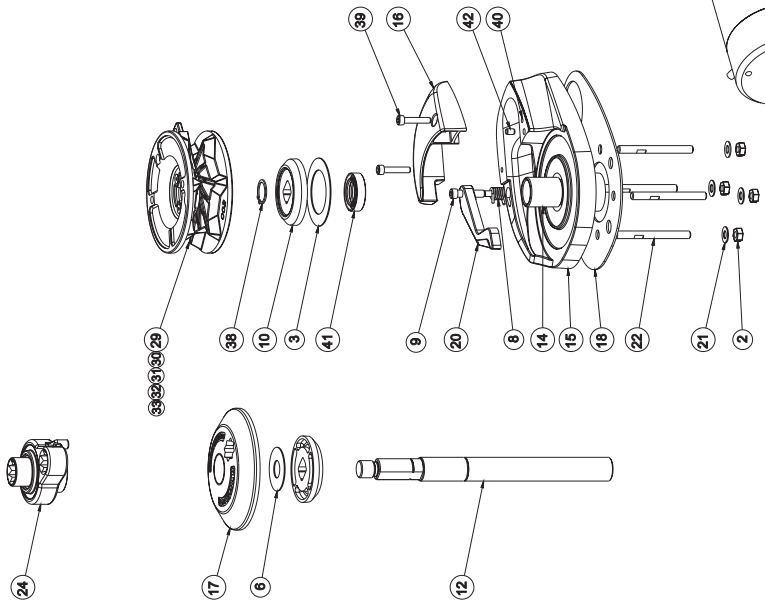
CPX1 PARTS LIST		
KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY)
66000791	Base Kit	3(1), 6(1), 7(1), 10(1), 11(1), 12(1), 16(1), 20(2), 21(2), 22(1), 25(1)
66000792	Chain Cover Kit	12(1), 20(2)
66000741	Gypsy Only Top Nut Kit	5(1), 13(1)
66000720	Cones & Washer Kit	3(1), 5(1), 8(2)
66810030	Control Arm Kit	6(1), 7(1), 16(1)
66000793	Mounting Kit	2(4), 14(1), 17(4), 18(4)
66000743	Driveshaft Kit	1(1), 4(1), 9(1), 15(1), 19(1)
68001042	12V Motor Gearbox & contactor	24(1)
66840084	Gypsy Only Emergency Kit	23(1)
68001047	Gypsy & Stripper Kit (006)	26(1)
68001048	Gypsy & Stripper Kit (000)	27(1)
68001049	Gypsy & Stripper Kit (001)	28(1)
68001050	Gypsy & Stripper Kit (002)	29(1)
68001051	Gypsy & Stripper Kit (003)	30(1)

## 6.6 Liste des pièces CPX 2/3

Optional GD Emergency Manual Recovery Kit



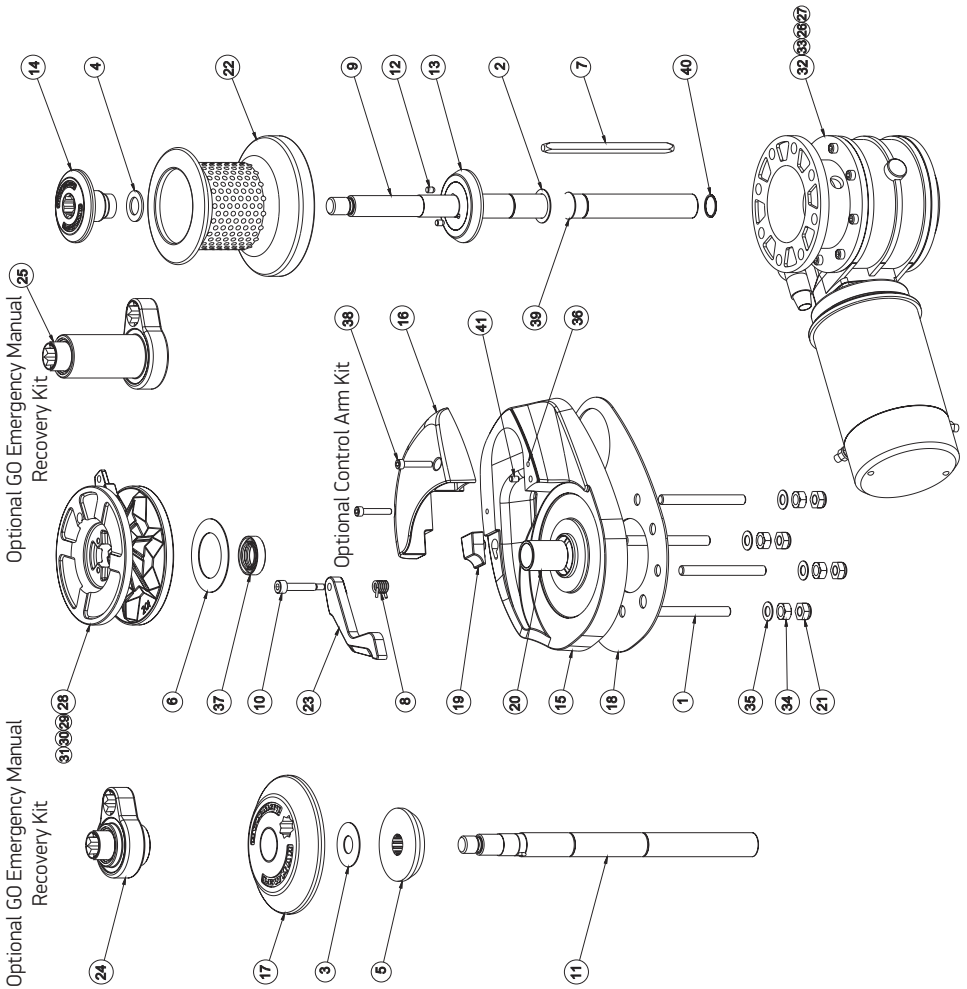
Optional GO Emergency Manual Recovery Kit



**6.6 Liste des pièces CPX 2/3**

CPX 2/3 PARTS LIST		
KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY)
66000791	Base Kit	3(1), 8(1), 9(1), 14(1), 15(1), 20(1), 40(2), 41(1), 42(1)
66000792	Chain Cover Kit	16(1), 39(2)
66000741	Gypsy Only Top Nut Kit	6(1), 17(1)
66000744	Gypsy/Drum Top Nut Kit	7(1), 19(1)
66000745	Drum Kit	7(1), 11(1), 19(1)
66000720	Cones & Washer	3(1), 6(1), 10(2)
66810030	Control Arm Kit	8(1), 9(1), 20(1)
66000713	Mounting Kit	2(4), 18(1), 21(4), 22(4)
66000746	Gypsy Only Driveshaft Kit	1(1), 4(1), 5(1), 12(1), 38(1)
66000747	Gypsy/Drum Driveshaft Kit	1(1), 4(1), 5(1), 13(1), 38(1)
66840056	Gypsy/Drum Emergency Kit	23(1)
66840084	Gypsy Only Emergency Kit	24(1)
68001048	Gypsy & Stripper Kit (000)	30(1)
68001049	Gypsy & Stripper Kit (001)	31(1)
68001050	Gypsy & Stripper Kit (002)	32(1)
68001051	Gypsy & Stripper Kit (003)	33(1)
68001047	Gypsy & Stripper Kit (006)	29(1)
68001043	CPX2 12V Motor Gearbox & contactor	25(1)
68001044	CPX2 24V Motor Gearbox & contactor	26(1)
68001045	CPX3 12V Motor Gearbox & contactor	27(1)
68001046	CPX3 24V Motor Gearbox & contactor	28(1)
68001073	CPX2 12V IP68 MGB - No Cables	34(1)
68001074	CPX2 24V IP68 MGB - No Cables	35(1)
68001075	CPX3 12V IP68 MGB - No Cables	36(1)
68001076	CPX3 24V IP68 MGB - No Cables	37(1)

6.7 Liste des pièces CPX 4/5



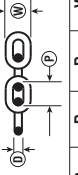


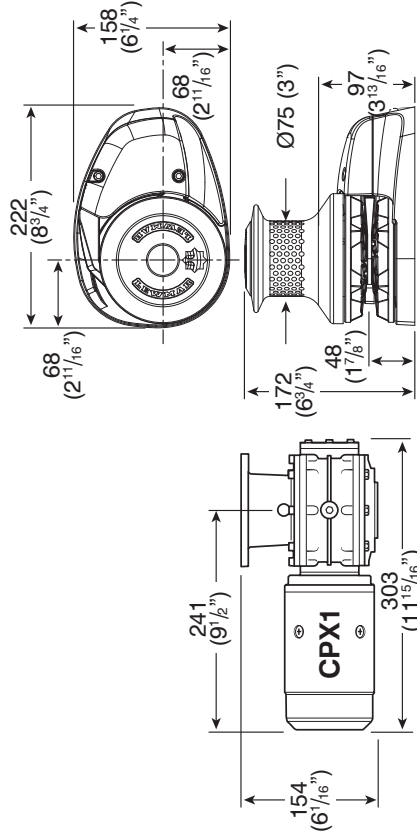
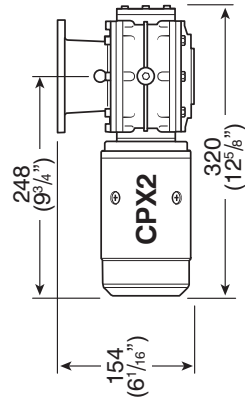
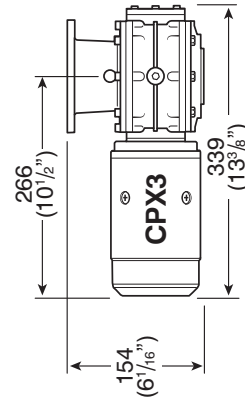
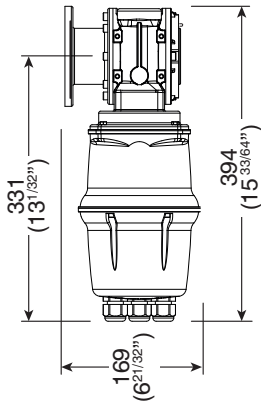
**6.7 Liste des pièces CPX 4/5**

CPX 4/5 PARTS LIST		
KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY)
66000794	Base Kit	15(1), 16(1), 19(1), 20(1), 36(2), 37(1), 38(2), 41(1).
66000795	Chain Cover Kit	16(1), 38(2)
66000750	Top Nut Kit Gypsy Only	3(1), 17(1)
66000744	Top Nut Kit Gypsy Drum	4(1), 14(1)
66000751	Drum Kit	4(1), 14(1), 22(1)
66000752	Cones & Washer	3(1), 5(1), 6(1), 12(2), 13(1)
66810031	Control Arm Kit	8(1), 10(1), 23(1)
66000796	Mounting Kit	1(4), 18(1), 21(4), 34(4), 35(4)
66000754	Driveshaft Kit Gypsy Only	2(1), 7(1), 11(1), 12(2), 13(1), 39(1), 40(1)
66000755	Driveshaft Kit Gypsy Drum	2(1), 7(1), 9(1), 12(2), 13(1), 39(1), 40(1)
66840003	Emergency Kit Gypsy Only	24(1)
66840005	Emergency Kit Gypsy Drum	25(1)
68001063	Gypsy & Stripper Kit (201)	28(1)
68001064	Gypsy & Stripper Kit (202)	29(1)
68001065	Gypsy & Stripper Kit (203)	30(1)
68001066	Gypsy & Stripper Kit (204)	31(1)
68001077	CPX4 12V MGB	32(1)
68010878	CPX4 24V MGB	33(1)

## 7. Spécifications

### 7.1 Dimensions CPX 1-3

Gypsy No.	Strand and 8 Plait	D (mm)	D (inch)	P (mm)	P (inch)	W (mm)	W (inch)	
68001047	12-14 mm (1/2") 3 Strand and 8 Plait	6	0.236	18	0.709	21.6	0.850	
68001048	12-14 mm (1/2") 3 Strand and 8 Plait	7	0.276	22	0.866	23.3	0.917	
68001049	12-16 mm (1/2" - 5/8") 3 Strand and 8 Plait (6" Only)	8	0.315	24	0.945	27.2	1.070	
68001050	12-16 mm (1/2" - 5/8") 3 Strand and 8 Plait (6" Only)	10	0.394	28	1.102	36	1.417	
68001051	16 mm (5/8") 3 Strand and 8 Plait	10	0.394	34.5	1.358	34.5	1.358	



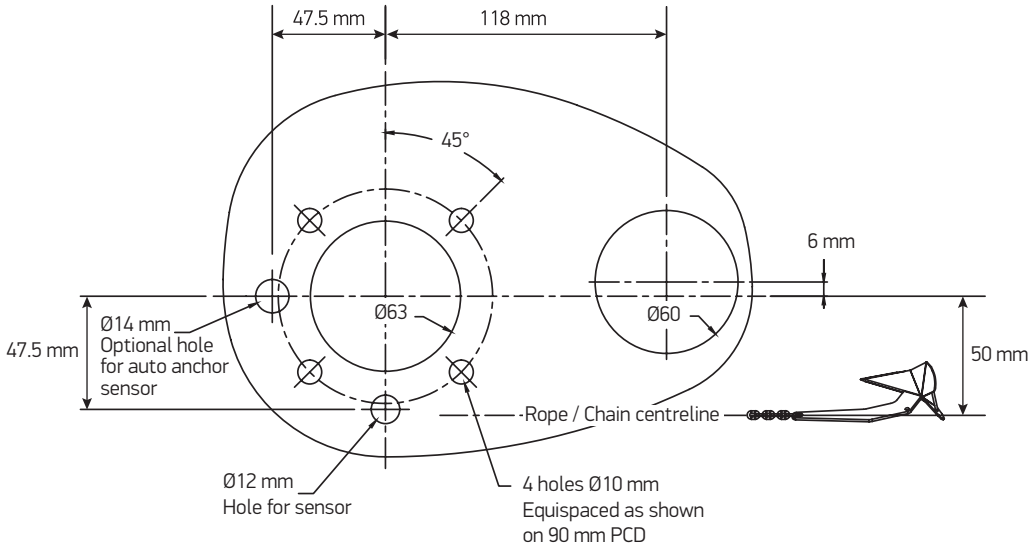


### 7.3 Guide gabarit de pont

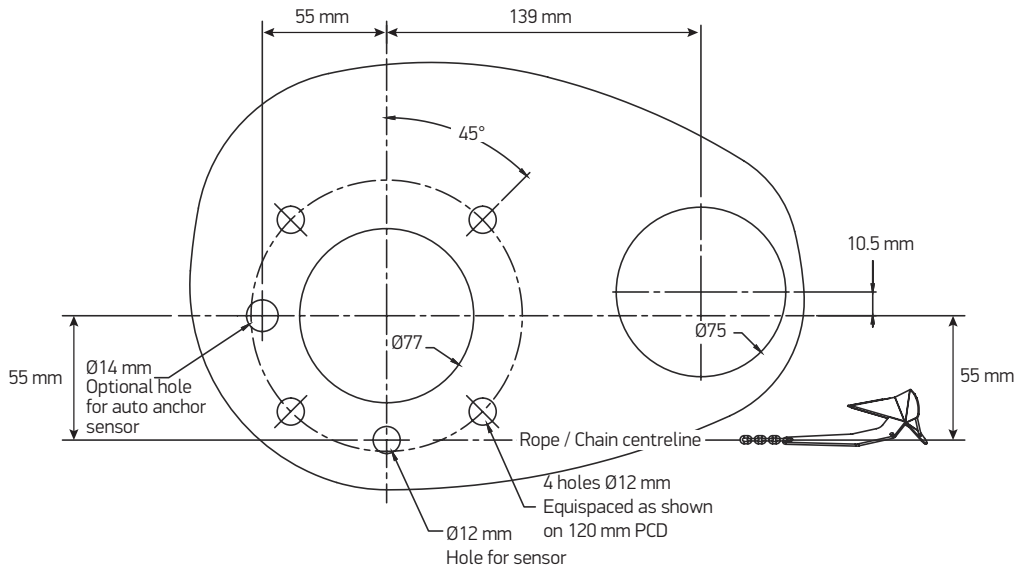
ⓘ VERIFIER avant de percer des trous, ce gabarit est fourni à titre indicatif seulement.

#### CPX1,2-3 Gen 2 Deck Mounting Detail

\*Trou optionnel pour le capteur d'ancre



#### CPX4-5 Gen 2 Deck Mounting Detail



## 7.4 Caractéristiques électriques

MODÈLE	OPTION PUISSANCE	MOTEUR	TRACTION MAXIMUM		VITESSE MAXIMUM		CHARGE MAXIMUM	
	V	W	KG	LB	M/MIN	FT/MIN	KG	LB
CPX1	12	700	454	1000	19	65	113	250
CPX2	12	700	650	1433	21	69	163	358
CPX2	24	900	760	1675	24	79	180	396
CPX3	12	1000	890	1962	28	92	215	473
CPX3	24	1000	1020	2248	30	98	243	535
CPX4	12	1600	1250	2750	25	82	313	688
CPX4	24	2000	1500	3300	27	90	375	825
CPX5	12	2000	1450	3190	27	90	363	798
CPX5	24	2000	1600	3520	29	97	400	880

MODÈLE	CONSOMMATION	POIDS TOTAL BARBOTIN SEUL		POIDS TOTAL BARBOTIN/ TAMBOUR		COUPE CIRCUIT
	A	KG	LB	KG	LB	A
CPX1	80	17.5	38.5	20	44	90
CPX2	80	17.5	38.5	20.5	45.1	90
CPX2	45	17.5	38.5	20.5	45.1	50
CPX3	85	20	44	23	50.6	110
CPX3	60	20	44	23	50.6	90
CPX4	125	26.5	58.3	33.5	73.7	150
CPX4	70	26.5	58.3	33.5	73.7	110
CPX5	120	28.5	62.7	35.5	78.1	150
CPX5	60	28.5	62.7	35.5	78.1	110

## 8. Resolution de problemes

### 8.1 Guindeau électrique

1. La ligne de mouillage se déroule de façon autonome quand le guindeau n'est pas en usage.

Ce problème se produit lorsque la ligne de mouillage n'est pas sécurisée et la flasque du barbotin est desserrée. Serrer la flasque du barbotin en utilisant la manivelle de winch et toujours sécuriser la ligne de mouillage indépendamment du guindeau quand il n'est pas utilisé.

2. Panne de fonctionnement ou opération lente.

- ▶ La majorité de ces problèmes sont de nature électrique. Il est essentiel que le bon voltage soit maintenu. La bonne tension sur un système de 12 volts est de 13,5 volts (un système de 24 volts est de 26,5 Volts), une basse tension constante endommagera le moteur.
- ▶ Veiller à ce que la taille du câble électrique soit adéquate pour gérer la consommation de courant et garder la chute de tension dans des limites acceptables.
- ▶ Vérifiez les interrupteurs de commande, les connexions, l'état de la batterie, le coupe circuit, le fusible et le moteur en cas de panne.

## 9. Limites de garantie

### Limites de garantie et Conditions de Fourniture par Lewmar

Lewmar garantit qu'avec une utilisation normale et un entretien correct, ses produits seront conformes à leur spécification pendant une période de trois ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final, sous réserve des conditions, restrictions et exceptions détaillées ci-dessous. Tout produit qui se trouve être défectueux lors d'une utilisation normale. Durant cette période de trois ans, sera réparé ou, au choix de Lewmar, remplacé par Lewmar.

#### A CONDITIONS ET RESTRICTIONS

- i La responsabilité de Lewmar sera limitée à la réparation ou au remplacement de toutes les pièces du produit qui sont défectueuses dues aux matériaux ou à la fabrication.
- ii L'Acheteur est seul responsable de la sélection appropriée des produits pour l'usage prévu par lui-même et Lewmar décline toute responsabilité d'une telle sélection.
- iii Lewmar ne sera en aucune façon responsable de la défaillance du Produit ou de toute perte ou dommage qui en résultent et qui proviennent de:
  - a. l'utilisation du produit dans une application pour laquelle il n'est pas conçu ou prévu ;
  - b. la corrosion et la dégradation causées par les ultra violets ou l'usure normale ;
  - c. un manquement à la révision ou l'entretien du produit conformément aux recommandations de Lewmar.
  - d. un montage défectueux ou déficient du produit (à moins d'avoir été effectué par Lewmar) ;
  - e. toute modification ou transformation du produit;
  - f. des conditions supérieures aux spécifications de performance du produit ou charges maximales d'utilisation.
- iv Le produit faisant l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doit être retourné pour examen au point de vente Lewmar qui l'a fourni, sauf avis contraire par écrit de Lewmar.
- v Cette garantie ne couvre pas les coûts annexes contractés lors de l'étude, retrait, transport ou montage du produit.
- vi La révision par toute autre personne que les représentants agréés Lewmar annulera cette garantie à moins qu'elle ne soit en accord avec les indications et critères de fabrication de Lewmar.

vii Les produits Lewmar sont prévus pour un usage dans un milieu maritime uniquement. Les Acheteurs prévoyant de les utiliser dans un but autre devraient demander conseil à un professionnel indépendant quant à leur adéquation. Lewmar décline toute responsabilité pour toute autre utilisation.

#### B EXCEPTIONS

La couverture sous cette Garantie est limitée à une période de un an à partir de la date d'achat par l'utilisateur final pour tous les produits ou pièces de produits suivants :

- Moteurs électriques et équipements électriques Associés
- Commandes électroniques
- Pompes hydrauliques, soupapes et actionneurs
- Caoutchoucs d'étanchéité
- Produits utilisés dans des régates "Grand Prix"

#### C RESPONSABILITE

- i La responsabilité de Lewmar sous cette garantie sera à l'exclusion de toutes autres garanties ou responsabilités (dans la mesure permise par la loi). En particulier (mais sans restriction) :
  - a. Lewmar ne sera pas responsable de :
    - Toute perte de chiffre d'affaires prévu, de bénéfices ou de perte économique indirecte ou conséquente ;
    - Dommages et intérêts, coûts ou frais payables à n'importe quel tiers ;
    - Tout dommage aux yachts ou à l'équipement;
    - Décès ou Atteinte à la personne (à moins d'avoir été causé par la négligence de Lewmar).

Certains états ou pays ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects, dans ce cas la restriction ou exclusion ci-dessus peut ne pas vous concerner.

b. Lewmar n'accorde pas d'autres garanties concernant l'adéquation, l'utilisation, la nature ou la qualité satisfaisante des produits.

ii Lorsque la loi applicable ne permet pas qu'une garantie implicite ou légale soit exclue, alors une telle garantie, si permise par la loi de cet état ou pays, sera limitée à une période de un an à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Certains états ou pays ne permettent pas de restrictions sur la durée d'une garantie implicite, dans ce cas cette restriction peut ne pas vous concerner.

#### D PROCEDURE

La notification d'une réclamation au titre de la garantie devra être effectuée par l'utilisateur final rapidement et par écrit , au point de vente Lewmar qui a fourni le produit ou à Lewmar Limited, Southmoor Lane, Havant, Hampshire, Angleterre PO9 1JJ.

#### E CLAUSE DE RUPTURE

Si toute clause de cette garantie est reconnue caduque ou inapplicable dans sa totalité ou en partie par tout tribunal ou autre autorité compétente, la validité des clauses restantes de cette garantie et de l'autre partie de la clause en question ne sera pas affectée.

#### F AUTRES DROITS

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits légaux qui varient d'états à états et de pays à pays.

Dans le cas des Etats européens, un client Consommateur (comme défini au niveau national) dispose de droits légaux au titre de la loi nationale applicable régissant la vente de Biens de Consommation ; cette Garantie n'affecte pas ces droits.

#### G DROIT

Cette garantie sera régie par et lu conformément aux lois de l'Angleterre ou de l'état ou pays dans lequel le premier utilisateur final est domicilié lors de l'achat du produit.

#### H LITIGES

Tout litige survenant durant cette garantie peut, au choix de l'utilisateur final, être soumis soit à la médiation de litige selon les règlements de la British Marine Federation soit aux Tribunaux de l'Etat don't la loi régira cette garantie, soit encore aux Tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galle.

La British Marine Federation peut être contactée à l'adresse suivante : Marine House, Thorpe Lea Road, Egham, Angleterre, TW20 8BF.

## Remarques

## **UK & International Distribution**

Lewmar  
Southmoor Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 1JJ  
UK

**Tel:** +44 (0)23 9247 1841  
**Fax:** +44 (0)23 9248 5720  
**Email:** [info@lewmar.com](mailto:info@lewmar.com)

## **USA**

Lewmar Inc.  
65 Harrison St  
Gloversville, NY  
12078  
USA

**Tel:** +1 203 458 6200  
**Fax:** +1 203 453 5669  
**Email:** [info@lewmarusa.com](mailto:info@lewmarusa.com)

# **LEWMAR®**

[www.lewmar.com](http://www.lewmar.com)

Part No 66300104 Iss. 9